

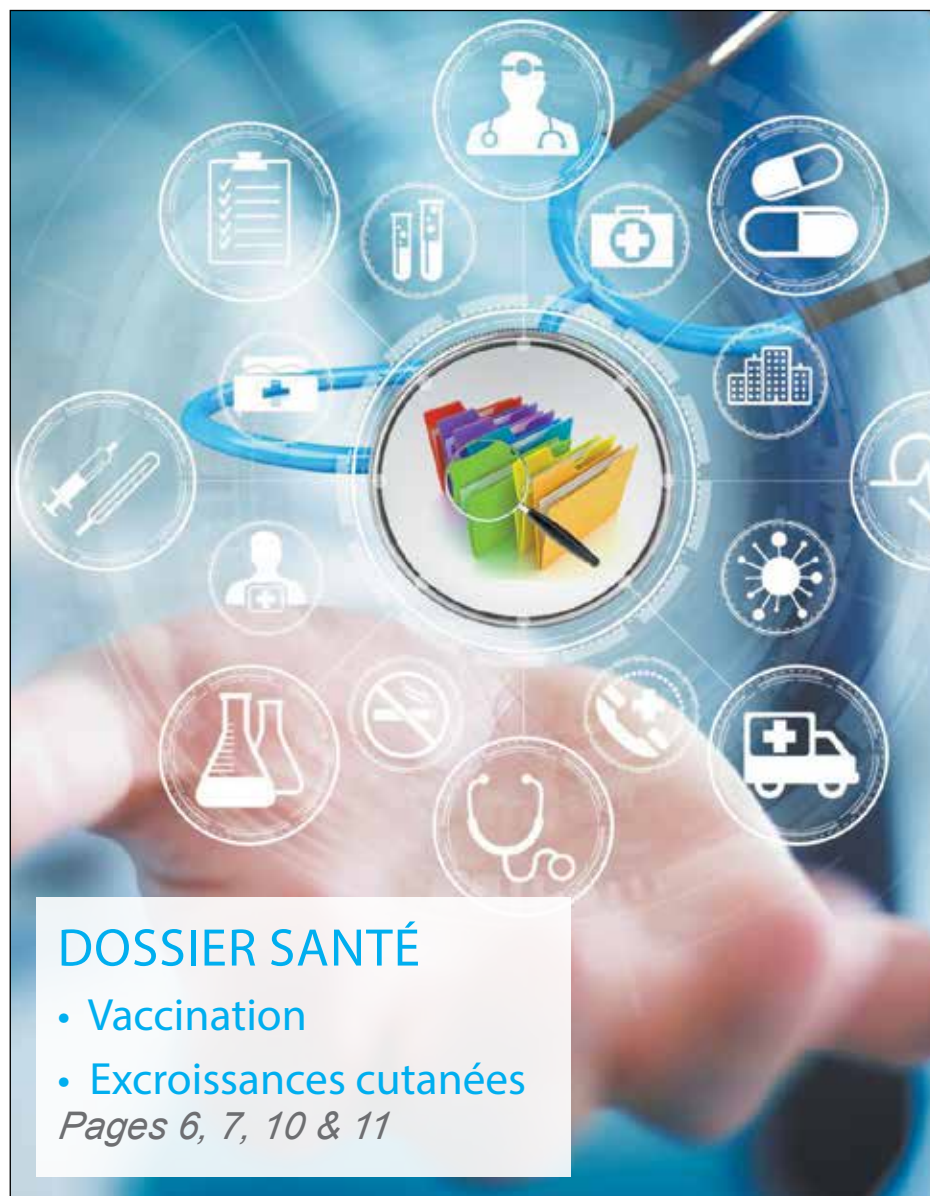
# L'initiative



## POLITIQUE DU LOGEMENT ET COVID-19

- Ses conséquences sur le revenu des aînés
- Un impact sur l'abordabilité des logements

*Pages 4 & 5*



## DOSSIER SANTÉ

- Vaccination
- Excroissances cutanées

*Pages 6, 7, 10 & 11*

**Exclusivement sur le web**

Achat en ligne sur [linitiative.ca/boutique/](https://linitiative.ca/boutique/)



## EFFERVESCENCE DU MARCHÉ IMMOBILIER

- Se dirige-t-on vers une bulle ?
- L'accès aux prêts hypothécaires sera resserré

*Page 2*



## L'effervescence du marché immobilier canadien

### Se dirige-t-on vers une bulle ?

Dans son communiqué de presse publié le 17 mai 2021, l'Association canadienne de l'immeuble (ACI), a indiqué que le rythme effréné des ventes de logements au Canada s'est ralenti en avril. Après avoir atteint un sommet historique en mars dernier (69 702 propriétés vendues), le nombre de transactions sur le marché immobilier canadien a baissé de 12, 5% en avril, enregistrant 60 967 propriétés vendues. Les ventes du mois d'avril demeurent tout de même importantes et représentent une hausse de 256% par rapport au mois d'avril 2020, où la demande pour l'immobilier s'est contractée dans un contexte de contraintes sanitaires et économiques. Les propriétés proposées nouvellement à la vente en avril étaient de 81 124, enregistrant une baisse de 5,4% par rapport au mois de mars. En effet, l'offre restreinte et la pression de la demande ont fait augmenter les prix. L'Indice des prix des propriétés MLS a augmenté de 23% d'une année à l'autre en avril, représentant une augmentation de 2,4% d'un mois à l'autre. Le prix moyen réel des propriétés vendues sur le marché canadien a augmenté de 41,9% d'une année à l'autre en avril, il s'établissait un peu moins de 696 000\$. Comment expliquer l'effervescence du marché immobilier canadien dans ce contexte de pandémie ?

#### COMMENT EXPLIQUER LA FRÉNÉSIE DU MARCHÉ IMMOBILIER

Il est bien de rappeler qu'avant la pandémie, tous les signaux étaient au vert (taux de chômage bas, croissance économique soutenue, salaires en hausse...) pour faire durer l'embellie du marché immobilier, mais avec la pandémie de COVID-19, l'incertitude s'est installée sur ce marché. Après deux mois d'arrêt forcé, le marché s'est vite rattrapé, avec un rebond exceptionnel au mois de juin 2020. Il était encore tôt pour se prononcer sur la nature de cette tendance. Les spécialistes s'attendaient à une accalmie en automne avec l'arrêt des allègements hypothécaires et la réduction des mesures d'aide gouvernementales, mais finalement la croissance de ce marché s'est maintenue, avec un rythme soutenu. En effet, plusieurs facteurs expliquent cette frénésie immobilière : taux d'intérêt bas, maintien des aides gouvernementales, niveau d'épargne élevé des ménages, faible stock de maisons en vente, normalisation du télétravail et désir d'avoir de grands espaces, notamment avec le confinement.

#### LA DYNAMIQUE DU MARCHÉ IMMOBILIER : QUELLES CONSÉQUENCES SUR LES MÉNAGES ET L'ÉCONOMIE ?

La dynamique du marché immobilier peut soutenir la relance économique à court



terme, mais augmente l'endettement des ménages et le risque d'effondrement si l'économie venait de subir un autre choc brutal. Dans sa Revue du système financier de 2021, la Banque du Canada se dit préoccupée par l'endettement des ménages et la hausse rapide des prix de logements. Il est rapporté que depuis le début de la pandémie, la dette totale des ménages a augmenté de 4%. Selon le rapport de la Société canadienne d'hypothèque et de logement (SCHL), la valeur des prêts hypothécaires résidentiels accordés par les banques canadiennes en 2020, s'est élevée à 305 milliards de dollars.

Dans le contexte du marché immobilier actuel où la spéculation à court terme se poursuit, une bulle immobilière n'est pas à écarter! C'est pourquoi plusieurs spécialistes appellent les décideurs (Banque du Canada, gouvernements fédéral et provincial) à mettre en place des mesures contraignantes et incitatives (hausser le taux directeur, resserrer l'accès aux prêts hypothécaires, augmenter les mises en chantier...) pour calmer l'effervescence du marché immobilier canadien.

Sofiane Idir

## Achat de propriété

### L'accès aux prêts hypothécaires sera resserré



Les acheteurs qui chercheront à acquérir une propriété devront se soumettre à des simulations de calcul de crises hypothécaires sévères dans quelques semaines, alors que les règles d'accès à la propriété seront resserrées, dans la foulée des mises en garde de la Banque centrale sur l'endettement des ménages. En effet, dès le 1<sup>er</sup> juin 2021, le taux applicable aux prêts hypothécaires non assurés passera de 2,00 % à 5,25 %.

#### LES EMPRUNTEURS RESPONSABLES PÉNALISÉS À TORT

Alors que de nombreux ménages ont

contracté des prêts hypothécaires faramineux (jusqu'à 4.5 fois le revenu brut du ménage), par rapport à leur revenu, limitant leur capacité à absorber un choc financier tel qu'une perte d'emploi, les propriétaires prudents vis-à-vis leur ratio d'endettement, devront se soumettre à la même norme, puisqu'elle s'appliquera aussi, aux prêts hypothécaires déjà assurés à la même date. La raison invoquée est de préparer les acheteurs à une éventuelle hausse des taux d'intérêt.

#### UN RISQUE POUR LA CLASSE MOYENNE

La hausse récente et accélérée du coût des logements pour les locataires, ébranlait déjà, la classe moyenne dans l'ensemble du pays. Cette hausse affectera désormais les ménages de la même classe, qui sont propriétaires. Ceci risque de mettre à mal les finances de ces ménages qui risquent de devoir vendre à perte ou d'être forcés de remettre les clés à leur institution financière et de se retrouver à nouveau, locataires.

Martine Dallaire, B.A.A

## ABONNEMENT

Un an d'abonnement (12 numéros) pour un montant de 36 \$

Nom: \_\_\_\_\_ Adresse: \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

Faites votre chèque à l'ordre de : Réda Benkoula

Adresse : 2900 Chemin de la Côte-de-Liesse, App 408, Mont-Royal, QC, H4N 2P2

## VOTRE SOUTIEN EST IMPORTANT

« L'initiative » est une entreprise privée qui œuvre pour le bien-être collectif de tous les citoyens Montréalais et Québécois en général. Vos dons sont importants pour nous, En vous abonnant, cela permet la pérennité du journal en couvrant une partie des frais de rémunération des collaborateurs, de l'impression, de la distribution.

## L'informatique quantique

### Le Canada veut devenir un leader mondial

L'informatique quantique est encore un domaine réservé aux spécialistes en la matière. Ce concept n'évoque pas grand-chose aux utilisateurs de l'informatique au quotidien et, plus encore, aux profanes. L'informatique quantique nous rappelle, de prime abord, la physique quantique ou la physique de l'infiniment petit. Le monde, rappelons-le, découvre au début du XX<sup>ème</sup> siècle les propriétés des particules à l'échelle du milliardième de mètre dont le comportement de l'énergie est différent du monde macroscopique. Les propriétés quantiques (comportement de l'énergie à l'échelle nanométrique) des matériaux ont permis à l'informatique de se moderniser. En effet, une particule élémentaire grâce à ses propriétés physiques (charge, champ magnétique...) passe d'un état énergétique à un autre. Dans un ordinateur classique, cet état énergétique ne peut être que dans deux états possibles donnant une unité d'information binaire (une case, appelée un bit pouvant être soit 1, soit 0). Par contre dans un ordinateur quantique, l'état énergétique d'une particule peut prendre un nombre infini de valeurs entre 0 et 1, ce qu'on appelle les qubits (quantum-bits). Cette propriété confère aux ordinateurs quantiques une capacité de calcul infiniment puissante puisque les premiers appareils de cette génération sont déjà 10 000 fois plus puissants que les ordinateurs classiques binaires. C'est IBM qui a présenté en 2019 lors du salon technologique américain annuel le premier ordinateur quantique «transportable», doté d'un calculateur de 20 qubits (IBM Q System One). Le tout premier ordinateur quantique de bureau a été dévoilé cette année par une start-



up chinoise (SpinQ), baptisé Gemini.

#### LES ENJEUX DE L'INFORMATIQUE QUANTIQUE

L'informatique quantique est une innovation radicale qui impliquerait d'ici quelques années des changements majeurs dans plusieurs domaines. Son point de départ est l'atome, mobilisé à une échelle nanométrique dans une machine (ordinateur quantique) qui va plus vite qu'ordinateur binaire classique. Un ordinateur quantique, avec son processeur en qubits se multipliant rapidement (d'ici 2030, on atteindrait les 1000 qubits), apportera des avantages considérables dans plusieurs domaines : agriculture, industrie, énergie, finance, médecine... Aussi, la vitesse de calcul associé à l'intelligence artificielle permettra de mieux exploiter des bases de données gigantesques, ce qui améliorera l'efficacité des moteurs de recherche sur Internet et la sécurisation des données sensibles.

#### LES AMBITIONS DU CANADA EN INFORMATIQUE QUANTIQUE

L'informatique quantique est une technologie porteuse d'une grande valeur

ajoutée et un moteur de croissance et de création d'emplois. Le Conseil national de recherches du Canada (CNRC) a estimé que l'industrie nationale des technologies quantiques pourrait valoir 8, 2 milliards de dollars et créer 16 000 emplois d'ici 2030. L'enjeu est de taille, c'est pourquoi le gouvernement fédéral a réservé 360 millions de dollars dans son budget de 2021 pour l'élaboration d'une stratégie nationale de l'informatique quantique qui vise à faire du Canada un leader mondial en la matière.

Selon Blogue IBM Canada, le pays est dans une excellente position en tant que leader de la recherche quantique, car il est classé au cinquième rang au sein du G7 et au premier par habitant. Pour renforcer ce leadership, le Canada doit stimuler la croissance d'un écosystème de l'informatique quantique par des interactions entre recherche fondamentale, recherche empirique et dynamiques entrepreneuriales et industrielles. Ces interactions exigent la synergie de l'ensemble des compétences pour faire face à la compétition mondiale.

Sofiane Idir

## Pandémie de COVID-19

### Des impacts majeurs pour tous les organismes communautaires du Québec

Une vaste enquête réalisée auprès de 740 organismes et regroupements d'action communautaire autonome (ACA) révèle les impacts majeurs qu'a eu la pandémie sur ces organisations, la façon dont elles s'y sont adaptées et de quelle manière elles entrevoient l'avenir. Intitulée Effets de la crise sanitaire sur le milieu communautaire – Portrait de la situation pour les organismes du Québec, l'étude de l'Institut de recherche et d'informations socioéconomiques (IRIS) montre la réalité vécue pendant la première vague par les organismes de

toutes les régions de la province et dans tous les secteurs d'activité.

#### LE COMMUNAUTAIRE FAIT AUSSI PARTIE DU FILET SOCIAL

Avec la première vague de la pandémie au Québec, la majorité des organismes communautaires sondés ont dû se limiter à offrir des services directs puisque les besoins pour ceux-ci ont énormément augmenté. Il s'agit principalement de travail d'accueil, de référence et de dépannage alimentaire et matériel. En

dispensant ces services pour répondre aux besoins de base des populations touchées, les organismes se sont substitués à un État, absent sur le terrain, qui a profité de ce travail à moindre coût. Ce travail s'appuie notamment sur le bénévolat et le travail précaire, alors que les femmes et les personnes non binaires comptent pour 79 % des employées.

...Lire la suite sur [linitiative.ca](http://linitiative.ca)

Source : IRIS

# L'initiative

Éditeur : Réda Benkoula

Contact : [admin@linitiative.ca](mailto:admin@linitiative.ca)

Téléphone : 514-360-6267

Site web : [linitiative.ca](http://linitiative.ca)

[facebook.com/linitiative.ca](https://www.facebook.com/linitiative.ca)

[twitter.com/linitiativemtl](https://twitter.com/linitiativemtl)

Dépôt légal : Bibliothèque et Archives nationales du Québec 2014 et Bibliothèque et Archives Canada 2015. ISSN 2369-3851 (Imprimé). ISSN 2369-386X (En ligne).

Adresse : 2900 Chemin de la Côte-de-Liesse, App 408, Mont-Royal, QC, H4N 2P2

Fondé en mars 2014, L'initiative est un journal indépendant de contenu économique, social et culturel qui est imprimé et distribué à Montréal, à Laval et sur la Rive Sud. Depuis sa création, le journal a élargi son lectorat et son implication en soutenant des actions sociales et de nombreux événements économiques et culturels de la vie montréalaise. Tous les droits sont réservés. La reproduction d'articles est encouragée à condition d'en souligner la provenance et d'en informer la rédaction.

## VENTES PUBLICITAIRES

Nous offrons des services à ceux qui désirent implémenter une stratégie de contenu de fond sur le journal imprimée ainsi qu'à ceux qui envisagent une transformation numérique sur le site web [linitiative.ca](http://linitiative.ca). Renseignez-vous sur : [pub@linitiative.ca](mailto:pub@linitiative.ca)

## PUBLIEZ VOS ARTICLES

En tant que média participatif « L'initiative » vous encourage à soumettre vos textes en tout temps sur les sujets qui vous passionnent. L'exclusivité des contributions est exigée. En raison des contraintes liées à la pagination et pour une meilleure lisibilité des textes. Les articles ne devront pas dépasser les 400 mots et pourront être publiés sur le journal et/ou sur le site web. Indiquez en tête du document votre nom, le titre de votre texte envoyez-le à :

[redaction@linitiative.ca](mailto:redaction@linitiative.ca)

## RECRUTONS

• Représentants des ventes

Envoyez votre CV et votre lettre de présentation à : [rh@linitiative.ca](mailto:rh@linitiative.ca)

Seules les personnes sélectionnées en entrevue seront contactées



## Politique du logement social au Québec

### Ses conséquences sur le revenu des aînés

**L**es aînés comptent parmi les populations les plus vulnérables de la province. Malgré les programmes destinés à les protéger et à améliorer leurs conditions de vie, nombre d'entre eux vivent dans des conditions difficiles au niveau matériel ou dans leur recherche d'un logement adapté à leurs besoins. C'est pourquoi, des organismes gouvernementaux ou sociaux luttent pour que les aînés obtiennent un revenu satisfaisant et mettre fin à la précarité au niveau du logement.

#### HISTORIQUE DU LOGEMENT SOCIAL AU QUÉBEC

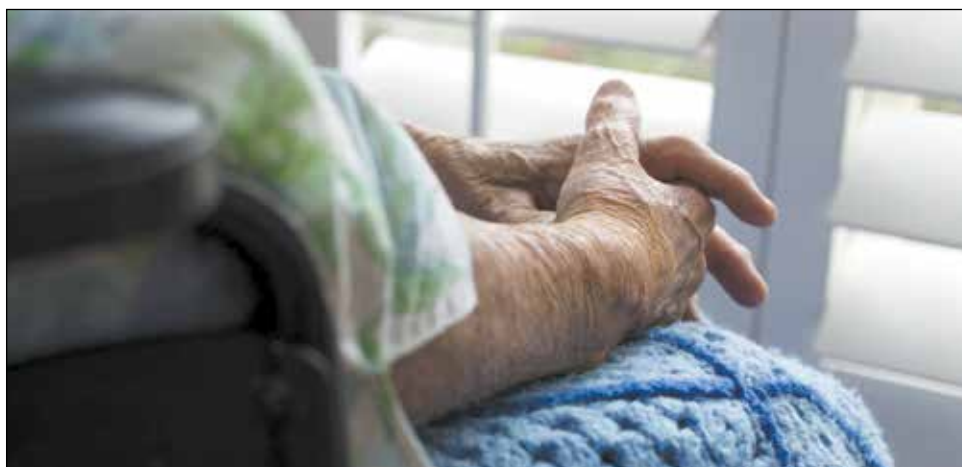
Le logement communautaire constitue au Québec une alternative au logement privé à but lucratif et au logement public subventionné (HLM), soit un logement de type coopérative d'habitation, géré par un OBNL. Les logements accessibles contribuent à la prise en charge du milieu de vie par les résidents en favorisant la participation de ces derniers, à la gestion de leur ensemble résidentiel.

Si ses origines remontent aux années 30, cette innovation sociale a connu un essor dans les années 1970. La Grande Dépression et la Seconde guerre mondiale ont entraîné une véritable crise du logement entre les années 1930 et 1940. Le faubourg Saint-Laurent rencontrait à cet égard, des problématiques particulières. Outre le manque de logements et la surpopulation, les espaces habitables sont restreints et souvent dépourvus d'eau chaude ou de toilette privée. Certains sont aussi, insalubres. Devant la possibilité de se loger adéquatement, des organisations ouvrières sollicitent la construction de logements accessibles. L'État décide d'y construire des logements adaptés à la réalité socio-économique des gens qui y vivent.

Outre l'aménagement physique des lieux, plusieurs organismes s'y investissent en améliorant la qualité de vie des résidents en y offrant des activités sociales. Aujourd'hui, les coopératives d'habitation offrent un milieu de vie dynamique en plus de favoriser le développement des quartiers environnants.

#### UN EXEMPLE À SUIVRE POUR DES CONDITIONS DE VIE DÉCENTES POUR LES AÎNÉS

Il existe désormais, des résidences pour aînés à prix modestes, pour les clientèles à faible revenu. Les appartements sont aménagés confortablement et disposent des commodités habituelles des résidences pour aînés haut de gamme. Des salles et jardins communautaires y sont aménagés et parfois, des espaces dédiés à l'activité physique, sans toutefois, y trouver de salle de cinéma ou de piscine. C'est la raison pour laquelle elles sont abordables. Les appartements y sont environ 30 % moins cher, même si des minibus permettant aux occupants de



participer à des sorties à l'extérieur des complexes immobiliers.

#### LA PUBLICITÉ A UNE VISION BIAISÉE DE LA SITUATION ÉCONOMIQUE DES AÎNÉS

Les publicités renvoient souvent à l'image d'aînés pleins d'énergie, en santé et sans soucis financiers. Or, la situation est toute autre pour la majorité d'entre eux. Selon les données recueillies par Statistiques Canada, en 2003, lors d'une enquête sur la population active portant sur la condition socio-économique des personnes âgées. Plusieurs sont démunis et doivent compter sur le supplément de revenu garanti (SRG) pour arriver à tout juste payer les comptes, lorsque cela est possible. Il faut savoir qu'en 2019, un aîné vivant de la pension de la Sécurité de la vieillesse et du SRG gagnait annuellement 17 997,24 \$, soit moins que le seuil de pauvreté au Canada. Outre ce fait, une personne qui se trouve soudainement en situation de veuvage, en plus d'être éprouvée émotionnellement, est également éprouvée financièrement, car l'ensemble des prestations de la Sécurité de vieillesse et du Régime de pensions du Canada sont annulées le mois suivant le décès du conjoint. La politique actuelle ne tient pas compte du fait que ces personnes doivent restructurer leurs finances, à la suite du décès de leur compagnon de vie. C'est l'une des raisons pour lesquelles les organismes voués aux aînés demandent le prolongement des prestations de la personne décédée pour trois mois, au profit du conjoint survivant.

#### DES AÎNÉS FORCÉS DE TRAVAILLER

Certains aînés sont toujours au travail par besoin financier, notamment pour absorber les coûts de leur logement, et sont pénalisés par les politiques actuelles, malgré la pénurie

de main d'œuvre. Les dispositions fiscales découragent les travailleurs d'expérience de retourner ou de demeurer sur le marché du travail, car bien qu'il existe une exemption de gains associée au SRG de 3 500 \$, cette somme est peu incitative pour encourager les aînés à occuper un emploi. C'est pourquoi, la FADOQ fait des représentations pour que ce montant passe à 7 000 \$, puisqu'à compter de 3 500 \$ de revenus annuels, le Supplément de Revenu garanti est réduit de 50 cents par dollar supplémentaire gagné.

#### LES PROCHES AIDANTS ÂGÉS : LES GRANDS OUBLIÉS

Plusieurs personnes âgées requérant des soins et de l'aide à domicile n'ont pas le luxe d'avoir de la famille pour les aider. Les proches aidants sont indispensables au tissu social car ils comblent le manque de ressources du système public. Plusieurs des proches aidants sont les conjointes et conjoints des aînés ainsi aidés. Ces derniers doivent souvent, réduire leurs heures de travail voire, abandonner leur

emploi pour soutenir leur conjoint vieillissant, ce qui contribue à l'appauvrissement des ménages. Il serait préférable que le crédit d'impôt qui leur est alloué soit versé sous forme de crédit remboursable car plusieurs d'entre eux, même s'ils ont droit à un crédit non remboursable n'y voit aucune différence, leur revenu étant déjà trop faible pour payer de l'impôt.

Le Réseau FADOQ demande au gouvernement de doubler le crédit d'impôt pour aidants naturels et d'en faire un crédit d'impôt remboursable. Cette mesure fiscale viendrait palier en partie les pertes de revenus dues à leur rôle de proches aidants, puisque la situation fiscale actuelle, permet à peu d'entre eux de réellement profiter dudit crédit, puisque l'objectif d'un crédit d'impôt non remboursable est de réduire l'impôt à payer, ce qui avantage ceux dont les revenus sont assez élevés pour bénéficier d'une réduction d'impôt. Lorsqu'un des deux conjoints quitte son emploi, le ménage subit une baisse de revenus ce qui fait en sorte que ceux dont le revenu familial se situe désormais sous le seuil du revenu imposable, donc non imposable, voit cet avantage être réduit à néant. C'est sans compter tous les frais associés à la prise en charge d'une personne malade (adaptation du domicile, frais médicaux, aide à domicile pour les travaux lourds et équipements spécialisés : lit d'hôpital, lève-personne, bobonne d'oxygène, fauteuil roulant et autres).

Martine Dallaire, B.A.A.

**ASSOCIATION DE LA SÉPULTURE MUSULMANE AU QUÉBEC**

**NOTRE MISSION**

- Aider les familles dans le besoin à vivre leur deuil ;
- Assister, encadrer et orienter les personnes dans le processus funéraire ;
- Veiller au respect de rite et traditions funéraires musulmans ;
- Trouver des lieux de sépulture (cimetières) appropriés ;
- Protéger et promouvoir le patrimoine funéraire musulman au Québec ;
- Sensibiliser et informer la communauté de tout ce qui concerne le domaine funéraire.

**CONTACTEZ-NOUS : 514 528 1084**  
2675, rue Lacordaire, Montréal (Québec) H1N 2M5  
info@sepulturemusulmane.ca | www.sepulturemusulmane.ca

## Pandémie de la COVID-19

### Un impact sur l'abordabilité des logements

L'année 2020 a été particulière. Les loyers ont augmenté et les taux de vacance diminués, partout en province. Plusieurs locataires ont hésité à déménager, de crainte de ne trouver un logement abordable.



#### LA PANDÉMIE A EU UN IMPACT NÉGATIF SUR LE MARCHÉ LOCATIF

Dans un premier temps, il faut savoir que les pertes d'emplois engendrées par la pandémie ont augmenté la proportion de ménages dont le paiement du loyer était en souffrance. Les statistiques de la SCHL, démontrent que 58,3 % des propriétaires d'immeubles locatifs ont signalé un taux plus élevé de loyers en souffrance qu'en 2019. De même, à l'échelle nationale, seulement 14,0 % des logements locatifs ont accueilli un nouveau ménage, soit 17,3% de moins que l'année précédente. Ceci s'explique, par la réticence des

ménages à chercher de nouveaux appartements ou à déménager en temps de pandémie.

#### LA DISPONIBILITÉ DE LOGEMENTS ABORDABLES POSE UN PROBLÈME

Pour être considéré comme abordable, le loyer mensuel d'un ménage, doit représenter moins de 30 % de son revenu brut. Pour plusieurs, cela signifie, qu'un appartement abordable devrait avoir un loyer mensuel de moins de 625 \$. Il s'agit d'un défi particulièrement difficile pour un ménage vivant sous le seuil de la pauvreté. Si moins de logements sont abordables

pour les ménages dans les quintiles de revenu inférieurs, cela signifie que ces ménages devront soit, consacrer une plus importante partie de leur revenu au logement, soit chercher un logement hors marché ou bénéficier d'une subvention pour couvrir leurs frais de logement.

#### DE MOINS BONNES CONDITIONS DE VIE DANS LES LOGEMENTS PLUS ABORDABLES

Une étude de la SCHL indique que les logements les plus abordables ont généralement, un taux d'inoccupation plus bas et sont souvent plutôt petits, deux

éléments qui laissent planer des difficultés supplémentaires pour les ménages à faible revenu, en particulier, ceux qui comptent des enfants, ce qui s'avère plutôt préoccupant.

#### LE PHÉNOMÈNE DE L'EMBOURGEOISEMENT AJOUTE UN FARDEAU SUPPLÉMENTAIRE

Outre, les éléments mentionnés précédemment, l'emboargement de certains quartiers défavorisés contribue à créer une difficulté supplémentaire. Dans un premier temps, l'acquisition d'immeubles plus ou moins vétustes par des promoteurs immobiliers, à coût alléchant, pourrait inciter les propriétaires à vendre leurs immeubles à un coût très favorable, par rapport à l'état desdits immeubles. Toutefois, ces logis sont généralement habités par des ménages à faibles revenus, qui ne pourront récupérer leur logis, une fois les travaux de remise à neuf terminés, puisque pour la plupart, les coûts de location exigés s'avèrent bien au-delà de leurs moyens. S'ajoute à cette problématique, le fait que ces immeubles sont généralement situés dans les centres-villes, donc à proximité des transports en commun et des services, deux éléments qui offrent des avantages certains à ces ménages qui ne disposent souvent, pas d'un véhicule. Ceci donne à croire que l'éloignement emportera très certainement avec lui, des dépenses supplémentaires pour palier aux commodités dont ils bénéficiaient dans leur logement précédent, donc une nouvelle source d'appauvrissement.

Martine Dallaire, B.A.A

Produits financiers Comptabilité Impôts Assermentation

**CENTRE D'IMPÔT  
LE CARREFOUR**

7090 17AV  
Montréal QC  
H2A2R1  
Saint-Michel

Facebook.com/carrefour.pro

Paix d'esprit garantie!

514-621-8425  
438-993-9661  
lecarrefourinfo@gmail.com

Accrédité par: Agence du revenu du Canada

**Centre  
TIMGAD  
Express**

Bienvenue Chez FATEH

Installation, Balancement électronique  
Réparation et modification (silencieux)

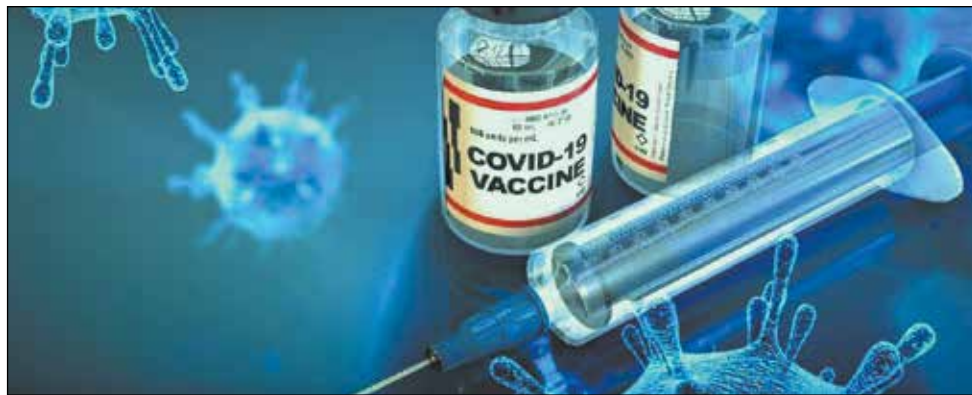
10471 av. Drapeau,  
Montréal Nord, H1H 0A3  
(coin blv. Industriel)

514-325-2626

PIX IX  
Drapeau  
Lacordaire  
blv Industriel

# Vaccins pour se protéger de la Covid-19

## Avantages et inconvénients



### 1 -VACCINS PFIZER ET MODERNA

Les vaccins germano-américain Pfizer/BioNTech et l'américain Moderna utilisent la technologie ARN Messenger, basée sur la protéine Spike du coronavirus SARS-CoV-2. L'ARN Messenger est un code, qui va instruire notre cellule pour fabriquer la protéine S. C'est elle qui va nous donner l'immunité. Ce code ne rentre jamais dans le noyau. Il reste dans le cytoplasme, qui est comme le blanc d'un œuf. Puis le code ARNm est détruit en 48 heures. L'inconvénient ? Ils ne peuvent être stockés à long terme qu'à très basse température (-70° Celsius pour le premier, -20°C pour le second).

En conclusion, les deux vaccins se ressemblent mais la formule de Pfizer a une petite longueur d'avance, notamment grâce à son efficacité toujours importante chez les personnes de plus de 65 ans qui sont les plus à risque de développer des formes graves de la maladie.

Selon les études menées, il est de 95% pour le vaccin Pfizer/BioNTech et de 94,1% pour Moderna.

### 2-VACCIN ASTRAZENECA

Le vaccin suédo-britannique Astra-Zeneca/Oxford est un vaccin à vecteur viral. Il prend comme support un autre virus désactivé (un adénovirus de chimpanzé) qui a été transformé et adapté pour combattre le Covid-19. Le matériel génétique de ce virus modifié va dans notre noyau, dans le jaune d'œuf, et c'est donc ce bout d'ADN qui va ensuite transcrire le code messenger, qui est l'ARN. Il présente l'avantage d'être conservé à la température d'un réfrigérateur, soit entre 2° et 8° Celsius.

Le vaccin anglais AstraZeneca présente des résultats un peu inférieurs, mais tout à fait satisfaisants qui vont de 62 à 70 % d'efficacité.

### 3-VACCIN JOHNSON & JOHNSON

Concernant le vaccin de l'américain Johnson & Johnson mis au point par sa filiale Janssen, il est un vaccin à dose unique, et fonctionne comme le vaccin AstraZeneca et le vaccin russe Sputnik V. Il s'agit d'un vaccin dit à "vecteur viral". Autrement dit, les scientifiques utilisent un adénovirus, un virus commun et peu virulent auquel on injecte

un fragment de Covid-19. Le vaccin dans le corps, l'organisme sera ainsi capable de repérer le Covid-19 et de déclencher une réponse immunitaire. Comme AstraZeneca, il présente l'avantage d'être conservé à la température d'un réfrigérateur.

Le vaccin allemand CureVac vise une mise sur le marché au deuxième trimestre 2021. Le seul vaccin français, développé par Sanofi et GSK, ne serait disponible qu'à la fin de l'année.

### EFFETS SECONDAIRES

**a) Pfizer :** Les patients qui ont reçu des piqûres Pfizer, ont indiqué avoir eu une réaction autour du point d'injection (douleurs, gonflements, rougeurs) (84,1%), de la fatigue (62,9%), des maux de tête (55,1%), des douleurs musculaires (38,3%), des frissons (31,9%), des douleurs articulaires (23,6%) et de la fièvre (14,2%).

À préciser que la fréquence des réactions systémiques, et particulièrement de la fièvre, de la fatigue et des maux de tête, est plus importante lors de l'administration de la 2<sup>e</sup> dose par rapport à la 1<sup>ère</sup> dose.

**b) Moderna :** Les effets secondaires après avoir reçu une dose Moderna sont assez similaires avec ceux de Pfizer. Les personnes

vaccinées ont souffert de douleurs au site d'injection (92,0%), fatigue (68%), de maux de tête (63 %) ou encore de douleurs musculaires (60%), de douleurs articulaires (44,8 %) et de frissons (43,4 %).

Toutefois, en raison des risques relevés, les personnes recevant le vaccin doivent être surveillées pendant au moins 15 minutes après la vaccination.

**c) AstraZeneca :** On assiste à des syndromes pseudo-grippaux, souvent de forte intensité (fièvre élevée, courbatures, céphalées). Les effets secondaires dus à AstraZeneca ressemblent à un état grippal pendant 24 à 48h et s'estompent sans provoquer de problème de santé. Les risques de thromboses atypiques (caillots sanguins), concernant essentiellement les moins de 60 ans, font quant à eux partie des effets secondaires « très rares », raison pour laquelle la balance bénéfices-risques reste favorable à ce vaccin selon les autorités de santé.

En revanche, le vaccin d'AstraZeneca pâtit en même temps d'une mauvaise image. Sa suspension dans plusieurs pays, le temps de faire la lumière sur les rares cas de thromboses, a laissé des traces. S'ajoute à cette défiance la réputation d'être moins efficace que le Pfizer/BioNTech.

**d) Vaccin Janssen / Johnson & Johnson :** Dans l'étude, aucun effet secondaire grave ni réaction allergique importante n'est à relever, en dehors de conséquences attendues et qui s'estompent au bout de 1-2 jour. On enregistre des maux de tête, de la fièvre, de la fatigue, des douleurs musculaires, des nausées, et de la douleur, irritation, rougeur et gonflement à l'endroit de l'injection. Aux États-Unis, trois cas de thromboses atypiques similaires à celles évoquées pour AstraZeneca ont été signalés sur 7 millions d'injections ; mais ces cas étant

très rares, la balance bénéfices-risques est largement favorable.

Tout comme le vaccin COVID-19 d'AstraZeneca, le Vaxzevria (nom qu'il porte désormais), le vaccin de Johnson & Johnson a été mis en attente après que huit cas d'un trouble rare de la coagulation sanguine, associé à une faible numération plaquettaire, aient été constatés chez les personnes vaccinées. La plupart de ces cas de thrombose avec thrombocytopenie étaient de types extrêmement rares, notamment la thrombose du sinus veineux cérébral (TSVC), qui se produit dans le cerveau.

### QU'EN EST-IL DU VACCIN RUSSE SPOUTNIK V ?

La Russie est rentrée dans la lutte contre la COVID-19 avec un vaccin baptisé Sputnik V. Les résultats des essais, menés sur ce produit et publiés dans la revue Lancet, indiquent qu'il est efficace à 91,6%.

Sputnik V est un vaccin « à vecteur viral » comme son homologue britannique. L'étude précise qu'il a été utilisé en forme liquide, ce qui nécessite un stockage à -18 °C. Toutefois, une conservation à 2-8°C a également été approuvée.

Pour ce qui est des effets indésirables rapportés, plus de 9 sur 10 (94) étaient bénins. Ils comprenaient des symptômes pseudo-grippaux, des réactions au niveau du site d'injection, des maux de tête et de l'asthénie (faiblesse physique ou faible énergie).

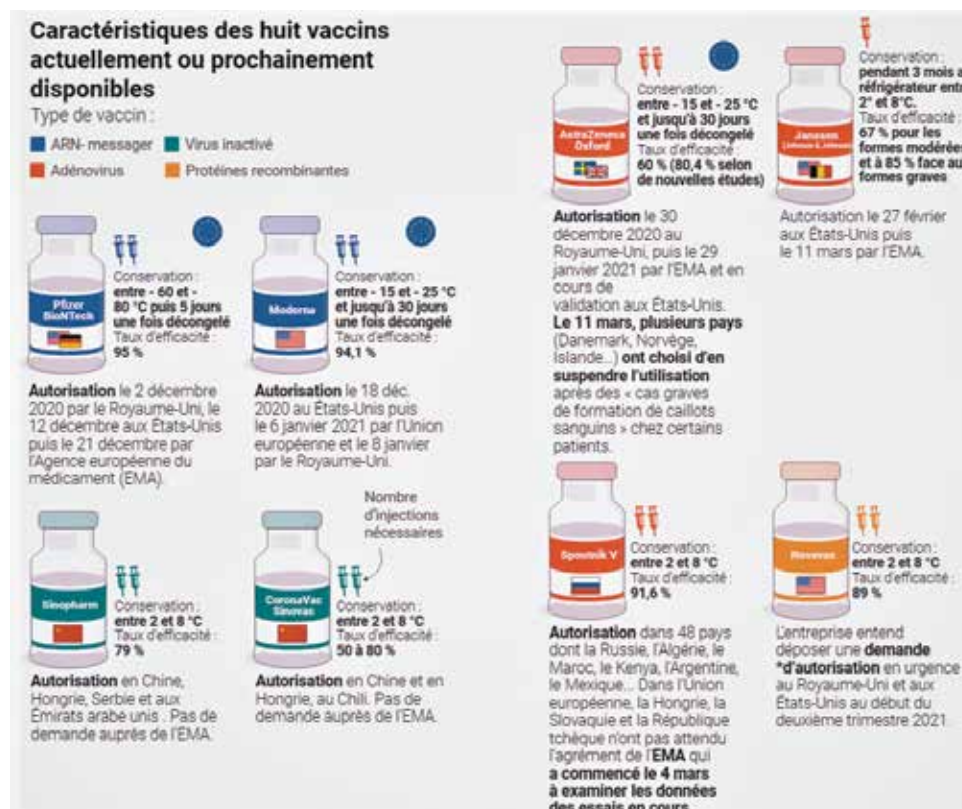
Le vaccin est déjà distribué en Russie, en Argentine et en Algérie. Et d'autres pays viennent s'ajouter à la liste de ceux l'ayant validé comme le Maroc, le Kenya et les pays de l'hémisphère sud. Le vaccin Sputnik V - réputé peu cher et facile à conserver - est particulièrement convoité dans les pays éprouvant des difficultés à s'approvisionner.

### LE VACCIN CHINOIS CORONAVAC ?

Ce vaccin chinois est développé par une entreprise pékinoise. C'est l'un des deux sérums les plus utilisés en Chine contre le coronavirus, avec celui de Sinopharm.

Le laboratoire chinois Sinovac utilise une technique dite « classique », proche des injections contre la grippe ou le tétanos. Il s'agit d'un sérum similaire du vaccin contre la grippe : le virus inactivé. Dans un communiqué, l'Agence européenne du médicament (EMA) précise que plusieurs « études suggèrent que le vaccin déclenche la production d'anticorps qui visent le Sars-CoV-2, le virus qui provoque le Covid-19, et pourraient contribuer à protéger contre la maladie. »

Ce vaccin chinois se démarque des vaccins à ARN messenger, comme ceux de Pfizer/Biontech et Moderna.



# On a tous de bonnes questions sur la vaccination



Opération  
vaccination  
COVID-19

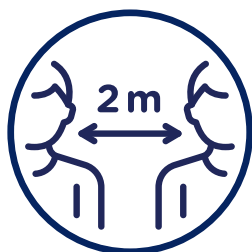


## POURQUOI DEVRAIS-JE ME FAIRE VACCINER?

Pour être protégé de la COVID-19 et ne pas en être malade. Même si plusieurs personnes guérissent sans traitement, d'autres peuvent décéder de la COVID-19. Elle peut aussi entraîner des problèmes cardiaques ou respiratoires tels qu'une pneumonie, ou des problèmes du système nerveux.

## On continue de bien se protéger!

Au cours des mois à venir, tant qu'une grande majorité de la population ne sera pas vaccinée, la COVID-19 sera présente.



**Gardez vos  
distances**



**Couvrez  
votre visage**



**Toussez dans  
votre coude**



**Lavez  
vos mains**

[Québec.ca/vaccinCOVID](https://quebec.ca/vaccinCOVID)

☎ 1 877 644-4545

## Monde du travail

### Sept compétences pour la réussite professionnelle

Le collectif PSI management a publié une étude présentant les compétences les plus importantes pour réussir dans le monde du travail de l'avenir. Selon PSI, les aptitudes qui étaient les plus recherchées durant la dernière décennie seront probablement remplacées par un nouvel ensemble de compétences, grâce aux changements du milieu de travail attribuables à la pandémie et à la transformation numérique, entre autres facteurs. En s'appuyant sur des données provenant de plus de 10 000 évaluations de rétroaction de ses clients à l'échelle mondiale portant sur un éventail de rôles, d'entreprises de différentes tailles et d'industries, PSI a dégagé les sept compétences les plus importantes observées au cours de la dernière décennie.

Afin de prévoir quelles seront les nouvelles compétences clés essentielles dans un monde du travail transformé, PSI a analysé les thèmes émergents observés sur le terrain au cours de la dernière année, ainsi que d'autres recherches sur le monde du travail de demain, comme le rapport sur les compétences d'avenir au sein du milieu du travail publié par le Forum économique mondial.



Ces nouvelles compétences peuvent se manifester par une ouverture d'esprit, le fait de tirer parti de la numérisation, établir des liens avec les autres et gérer notre propre bien-être. Dans le monde moderne du travail, la priorité accordée aux compétences générales et la capacité à s'adapter au changement et accueillir la diversité sont extrêmement importantes, et PSI s'attend à ce que ces qualités aient une incidence énorme sur la réussite professionnelle dans l'avenir. Ensemble, elles fournissent aux gens une base solide pour s'adapter au changement, à l'ambiguïté et à la complexité, leur permettant de ne plus simplement survivre au travail, mais de s'y épanouir. Voici les sept compétences clés :

- La pensée critique
- La souplesse dans l'apprentissage
- L'agilité numérique
- L'établissement de relations
- L'acceptation de la diversité
- La résilience
- L'acceptation du changement

Ces compétences résistent à l'épreuve du temps parce qu'elles permettent de mesurer le rendement au travail, parce qu'elles permettent de cerner les comportements concrets qui peuvent être évalués et perfectionnés, et d'en estimer la valeur. Grâce à des décennies de recherche sur le comportement et le rendement au travail, les psychologues et les spécialistes du comportement de PSI sont en mesure

de définir la mosaïque de compétences professionnelles qui permettent de réussir dans un emploi.

« Le monde du travail d'aujourd'hui est en constante évolution, ce qui représente un défi important pour les entreprises lorsqu'il s'agit de recruter et de gérer leur ressource la plus importante, c'est-à-dire leur personnel, a déclaré Dan Hughes, directeur de la recherche et du développement international à PSI.

Les compétences constituent toujours un moyen simple, clair et observable de cerner ce à quoi ressemble un « bon » travail et de mesurer le rendement des employés. Notre objectif est d'aider les entreprises à comprendre quelles compétences seront importantes dans le milieu de travail post-pandémie, afin qu'elles sachent sur quoi mettre l'accent lorsque viendra le temps de recruter la main-d'œuvre de demain. »

La publication du rapport marque le lancement de nouvelles ressources et de solutions ciblées par PSI, destinées à aider les entreprises et les personnes à s'adapter avec succès à un monde du travail en pleine transformation.

Source : PSI Services

# MAGNUS POIRIER®

6520, rue St-Denis  
Montreal (Québec)  
H2S 2R9

24h / par jour  
7 jours par semaine

Téléphone:  
**(514) 727 2847**



## UN SEUL APPEL ET NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT

Au Centre funéraire Musulman de Montréal Al Imane de la rue St-Laurent, vous pouvez compter sur un accueil chaleureux. Toujours à l'écoute de vos besoins, nos conseillers vous guident dans votre réflexion et vous éclairent dans les décisions à prendre à cette étape importante de la vie.

**Rapatriements et enterrements  
ici au Québec**

**Vos traditions, vos valeurs...  
Nos 96 ans d'expérience.**

## Salon virtuel de l'emploi dans l'industrie du transport

### 30 000 postes à combler d'ici 4 ans



L'Association du camionnage du Québec est heureuse d'annoncer la tenue du 1<sup>er</sup> Salon de l'emploi en ligne de l'industrie du transport routier de marchandises, les 4 et 5 juin prochain. Les chercheurs d'emploi, les personnes en réorientation de carrière, les étudiants, les nouveaux arrivants, le grand public y sont invités gratuitement !

Les visiteurs pourront s'informer sur les différentes opportunités d'emploi, en apprendre davantage sur l'industrie du transport et discuter en direct avec d'éventuels employeurs.

#### DES MILLIERS DE POSTES À COMBLER

Plus de 30 000 postes seront disponibles dans l'industrie du transport routier d'ici 2025 au Québec, dont 18 000 postes pour la conduite de camion. Le taux de

placement pour le transport par camion et la mécanique de véhicules lourds routiers frôle les 100 %.

#### UNE INDUSTRIE FIABLE, EN TRÈS BONNE SANTÉ

Notre industrie a une fois de plus démontré durant la pandémie qu'elle est essentielle au bien-être des Québécois(es) et à l'économie du Canada. Chaque jour, des milliers d'hommes et femmes travaillent avec vigueur et passion pour approvisionner les épiceries, pharmacies et autres commerces de biens essentiels. Les femmes occupent plus de 20 % de l'industrie, un chiffre en expansion.

#### QU'EST-CE QUE CHOISIS TA ROUTE ?

Lancée en 2015 par l'ACQ, la campagne publicitaire Choisis ta route a pour objectif de faire découvrir les nombreuses carrières dans l'industrie du transport au Québec. Nous sommes présents sur YouTube, Facebook, Instagram, TikTok et LinkedIn.

Source : Association du camionnage du Québec

## Secteur des technologies de l'information

### Du soutien pour la requalification professionnelle

Poursuivant sa vaste offensive pour stimuler les carrières dans le secteur des technologies de l'information et des communications (TIC), le ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale et ministre responsable de la région de la Mauricie, M. Jean Boulet, lance le Programme pour la requalification et l'accompagnement en technologie de l'information et des communications (PRATIC). Ce programme prévoit un investissement de 39,6 millions de dollars sur trois ans pour soutenir la formation de 2 500 personnes dans ce secteur d'activité. Les participants au PRATIC pourraient bénéficier d'une aide financière de 650 \$ par semaine, et ce, pour toute la durée de leur formation. Il s'agit de formations de courte durée et à temps complet qui feront partie de la liste qui sera établie par le ministère du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale et qui mèneront à un emploi dans le secteur des TIC. Une bourse de 1 950 \$ leur sera également remise lorsqu'ils auront terminé leur formation avec succès.

Le PRATIC s'adresse notamment aux chômeurs pandémiques et aux personnes qui n'ont pas été aux études à temps complet dans les 12 derniers mois. Les nouveaux participants devront au préalable rencontrer un agent d'aide à l'emploi de Services Québec pour l'évaluation de leur admissibilité. Ce programme représente donc une occasion idéale pour les personnes sans emploi de se requalifier afin d'intégrer durablement le marché du travail dans un secteur en forte demande de main-d'œuvre.

Rappelons que la plus récente mise à jour des diagnostics portant sur l'état d'équilibre du marché du travail pour 500 professions au Québec a considéré un bon nombre de professions associées au secteur des TIC comme étant en déficit, puisqu'avant même la pandémie on estimait à 10 000 le nombre de postes à pourvoir au Québec.

Source : Cabinet du ministre du Travail, de l'Emploi et de la Solidarité sociale



cgé

Une communauté pour se réaliser

# Centre Génération Emploi

## PROGRAMME DE PRÉPARATION À L'EMPLOI

(SERVICE 100% GRATUIT AVEC POSSIBILITÉ D'AIDE FINANCIÈRE DE SERVICES QUÉBEC)



#### PROGRAMME DE PRÉPARATION À L'EMPLOI

Ce programme s'adresse aux personnes immigrantes ou des minorités visibles âgées de 18 ans et plus, francophones et anglophones, qui ont des difficultés notables à intégrer le marché du travail et à se maintenir en emploi, et qui désirent clarifier leur objectif professionnel pour s'intégrer au marché du travail de façon plus réussie. Les participants obtiennent une information de premier plan sur le marché du travail et sur la société québécoise sous une approche interculturelle. Ils évaluent leurs besoins en matière d'emploi et de développement de carrière, puis effectuent une recherche d'emploi créative en explorant non seulement le marché de l'emploi ouvert, mais également celui des emplois « cachés ».

#### EXIGENCES:

ÊTRE RÉSIDENT DE L'ÎLE DE MONTRÉAL  
ET AVOIR PLUS DE 18 ANS DANS LES STATUTS :

- PVTISTES
- RÉFUGIÉ ACCEPTÉ
- CITOYEN CANADIEN
- RÉSIDENT PERMANENT
- TRAVAILLEUR ÉTRANGER TEMPORAIRE



Prochaine Formation  
19 avril 2021

Avec la participation financière de:

Québec

7000, AV. DU PARC, BUREAU 414, MONTRÉAL  
514 948-0000 - INFO@GENERATIONEMPLOI.ORG

Note : Les photos ont été prises avant la pandémie.

On  
peut  
tous  
aider

les familles à se retrouver.  
**Faites-vous vacciner.**

[Canada.ca/vaccin-covid](https://Canada.ca/vaccin-covid)  
1-833-784-4397



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada 

...suite de la page 6

Le vaccin CoronaVac a été approuvé après plusieurs essais, et il est administré en Chine et dans des pays comme le Brésil et la Turquie. Des pays d'Amérique du Sud, d'Asie, mais aussi l'Égypte, l'ont autorisé en urgence, faute d'avoir suffisamment accès aux autres vaccins. Philippines, Thaïlande, Ukraine, Turquie, Mexique, Venezuela, Tunisie...

En ce qui concerne son efficacité, les chiffres sont encore à l'étude. « Il manque des données [...] en ce qui concerne les personnes âgées et les personnes souffrant d'autres maladies », a déclaré l'OMS. De son côté, le laboratoire chinois a affirmé que son vaccin était efficace à 92 %. Toutefois, une étude brésilienne a démontré qu'en réalité, ce chiffre serait plutôt de 50,38 %. Cependant, un haut responsable chinois a déclaré que les vaccins chinois « n'ont pas un taux de protection très élevé ».



#### VACCIN SINOPHARM ?

Le laboratoire chinois Sinopharm a annoncé une efficacité de 79,34% pour l'un de ses vaccins anti-Covid, qui devrait être diffusé en Chine et dans les pays en développement. Son vaccin est dit « inactivé », c'est-à-dire qu'il utilise une méthode très classique faisant appel à un virus « tué » pour déclencher une réaction immunitaire chez le sujet.

Sinopharm et CoronaVac, tous deux des vaccins inactivés, ont pour l'instant montré une efficacité inférieure aux vaccins à ARN

messenger Pfizer et Moderna. À la différence des laboratoires occidentaux, leurs deux fabricants n'ont pas publié les données complètes sur leurs derniers essais cliniques menés dans le monde entier, suscitant les critiques des scientifiques et des experts de la santé. Toutefois, les laboratoires chinois affirment que leurs vaccins sont efficaces sur toutes les tranches d'âge.

Les effets secondaires se sont révélés assez classiques : une douleur ou une rougeur au niveau du point d'injection. Un seul patient

a développé une réaction allergique sévère mais il a été guéri au bout de trois jours.

#### VACCIN NOVAVAX ?

NVX-CoV2373 est le vaccin candidat de Novavax contre le Covid-19, une entreprise de biotechnologie américaine.

À l'inverse des vaccins de Pfizer et Moderna qui utilisent la technologie de l'ARN messenger, celui de Novavax comprend des fragments de coronavirus qui permettent de provoquer une réponse immunitaire. Le vaccin de Novavax s'administre en deux doses et utilise une technologie différente de celles employées pour les vaccins déjà largement autorisés dans le monde. C'est un vaccin dit « sous-unitaire », à base de protéines qui déclenchent une réponse immunitaire, sans virus. Il serait efficace à 89,3%, selon les essais cliniques menés par l'entreprise de biotechnologie américaine Novavax.

Mohand Lyazid Chibout (Iris)

## Les excroissances cutanées

### Faut-il s'en inquiéter ?

Les cellules cutanées et le tissu sous-jacent peuvent s'accumuler et provoquer des excroissances. Ces excroissances peuvent être planes ou surélevées et avoir une coloration qui va du brun sombre ou du noir à la couleur chair ou rouge. Elles peuvent être congénitales ou se développer ultérieurement.

Si la croissance est limitée et que les cellules ne diffusent pas à d'autres sites de l'organisme, l'excroissance cutanée (tumeur) est dite bénigne (non cancéreuse). Si la croissance n'est pas contrôlée, la tumeur est dite maligne (cancéreuse), les cellules envahissent le tissu sain et peuvent aussi disséminer (métastaser) vers d'autres sites de l'organisme.

La plupart des excroissances cutanées ne sont pas cancéreuses. Cependant, il est important de consulter son médecin (généraliste ou de préférence dermatologue) afin de déterminer si une excroissance est un cancer de la peau ou non. Les excroissances cutanées bénignes se limitent, le plus souvent, à un problème esthétique.

#### CAUSES

La cause de ces excroissances est inconnue. Cependant, certaines excroissances ont des causes connues, comme Virus (les verrues); Maladie de tout le corps ou « systémique » (causée par un excès de graisse dans le sang); Génétique (les kératoses séborrhéiques); Facteurs environnementaux (grains de beauté ou grains de milium stimulés par le soleil).

Les médecins sont généralement capables de reconnaître les excroissances cutanées en examinant la peau. Certaines excroissances sont prélevées puis

examinées au microscope. Cet examen est appelé biopsie. D'autres examens peuvent être réalisés, selon l'excroissance.

#### TRAITEMENT

Le traitement dépend de l'excroissance, et certaines excroissances cutanées ne sont pas traitées et disparaissent d'elles-mêmes. Les excroissances cutanées bénignes qui sont gênantes et ne disparaissent pas d'elles-mêmes peuvent être retirées à l'aide d'une aiguille électrique ou d'un scalpel. D'autres sont retirées à l'aide d'un laser ou en les brûlant à froid avec de l'azote liquide.

#### VERRUE VULGAIRE

Les verrues vulgaires sont des verrues courantes, provoquées par une infection au virus du papillome humain. Ces verrues peuvent se développer n'importe où sur la peau. Elles apparaissent fréquemment sur les cuticules (peau à la base de l'ongle) et, parfois, sur la zone située en dessous de l'ongle. Le fait de se ronger les ongles (onychophagie) peut propager cette infection.

Les verrues touchant ces zones sont particulièrement difficiles à traiter. La cryothérapie à l'azote liquide peut être efficace.

#### KÉRATOSES SÉBORRHÉIQUES

Les kératoses séborrhéiques (verrues séborrhéiques) sont généralement des excroissances semblables à des verrues, de couleur chair, brune ou noire, qui peuvent se développer n'importe où sur la peau. La cause des kératoses séborrhéiques est



inconnue. Certaines personnes ont une tendance héréditaire à développer des kératoses séborrhéiques. Ces formations bénignes sont très fréquentes chez les personnes d'âge moyen et plus âgées. Certaines personnes ont de nombreuses excroissances. Même si ces excroissances peuvent apparaître partout, elles sont le plus souvent observées sur le torse et les tempes. Chez les personnes à la peau sombre, un grand nombre de ces excroissances peut apparaître sur les pommettes (dermatose papuleuse noire).

Les kératoses séborrhéiques sont rondes ou ovales et de taille allant de moins de 0,5 centimètre à plusieurs centimètres. Elles semblent posées sur la peau et ont souvent une surface cireuse ou squameuse, semblable à une verrue. Elles évoluent lentement. Elles ne sont pas cancéreuses

(malignes) et n'évoluent pas en cancer. Les kératoses de couleur brun foncé peuvent à la pigmentation irrégulière parfois être confondues avec des grains de beauté atypiques ou des mélanomes.

Il n'y a pas besoin de traitement, tant que les kératoses séborrhéiques ne sont ni irritées, ni accompagnées de démangeaisons ni inesthétiques. La méthode de retrait préférée est à l'azote liquide (cryothérapie), ou au bistouri électrique (électrodessication), ou il suffit de transformer une gousse d'ail en patte et l'exposer sur la partie atteinte de verrue de façon répétée jusqu'à la disparition de celle-ci.

Mohand-Lyazid Chibout

Source : American Cancer Society (ACS)

## Sortie du livre hollywoodien « Bucks of America » sur la bataille de Bunker Hill à Boston (1775) Chemsou, le dessinateur vedette



rédaction d'un ouvrage sur le déroulement de cette bataille meurtrière.

### TÉMOIGNAGES : LES PIÈCES MANQUANTES DU PUZZLE...

Peu de documents survivent sur cette milice, hélas, la majeure partie de son histoire est construite à partir de témoignages oculaires et aucun dossier militaire officiel concernant les Bucks of America n'existe ou n'a survécu. En effet, selon les rares informations existantes sur l'implication et le rôle des soldats Afro-Américains durant cet affrontement, Wikipédia cite notamment : «... Une autre incertitude concerne le rôle des Afro-Américains. Il y en avait certainement quelques-uns impliqués dans la bataille, mais leur nombre exact est inconnu. L'un de ceux-ci était Salem Poor, qui fut cité pour bravoure. D'autres Afro-Américains étaient présents : Peter Salem, Prince Whipple et Barzilai Lew, et le métisse Philip Abbot, d'Andover, qui fut tué dans la bataille... ». Autant de mystères enfouis, que Hollywood a décidé de retracer à travers ce livre sous forme d'encyclopédie, qui sera distribué prochainement lors des festivals du 7<sup>ème</sup> Art, et dans plusieurs bibliothèques aux États-Unis.

### « BUCKS OF AMERICA », LE FILM

Mais bien avant que Hollywood ne décide de saluer « ses héros », « Bucks of America », le film, est sorti deux ans auparavant, et c'est en toute logique que le livre a consacré plusieurs pages dédiées aux acteurs, techniciens, artistes et toute personne ayant participé à la réalisation de ce long-métrage dans la catégorie films dramatiques. Et parmi toute cette équipe, figure un certain Chemsou Belarbi, natif de Aïn Tadles, dans l'ouest algérien. Inscrit dans la catégorie « graphic designer », étant le créateur de l'affiche du film, Chemsou a reçu les éloges des rédacteurs hollywoodiens, à travers toute une page du livre qui lui a été dédiée. Hollywood n'a pas hésité un seul instant à mettre l'affiche de Chemsou comme couverture du livre, une distinction

à la hauteur de son talent et de son génie ! Aux côtés de stars comme Rebecca Holden, Christopher Miller, et Isaac C. Singleton Jr, avec une plume nommée Robert Gatewood, Chemsou s'est pour ainsi dire invité dans la cours des grands, lui dont le nom restera gravé dans l'histoire du film hollywoodien, à jamais.

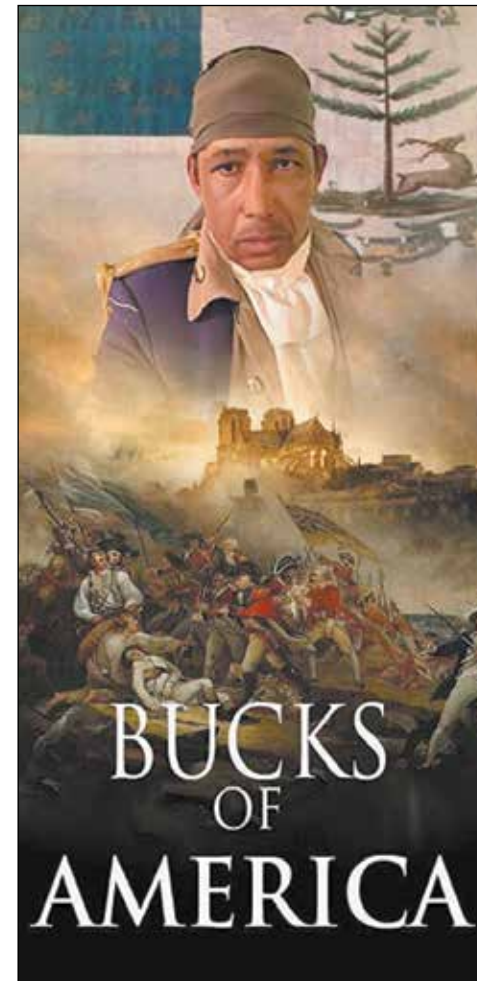
### LES ÉLOGES HOLLYWOODIENS !

En reconnaissance au travail artistique fourni par Chemsou, pour ce film et bien d'autres réalisations, Hollywood cite dans son nouvel ouvrage: « L'artiste algérien Chams Eddine Belarbi est l'un des grands artistes qui ont confirmé leur présence et leur mérite dans l'histoire de l'affiche, tant en termes de dessins d'affiches pour des longs métrages, que de cinématographies internationales. Lorsque nous passons en revue tout ce qu'il a apporté dans le domaine du dessin d'affiches, nous distinguons toute sa passion, dont voici certains films : Garra Mortal, The News, Honour, The Immigrant et Chinese Hercules, The Bolo Yeung story and Bucks of America... ».

Écrit en lettres d'or, en hommage aux soldats Afro-Américains tués lors du siège de Boston, « Bucks of America » restera ainsi pour Chemsou, ce travail qui l'aura élevé aux premiers rangs du cinéma américain, lui dont le nom figure désormais dans la Base de données cinématographiques sur Internet (Internet Movie Database IMDB). Un nouvel élan dans la carrière si fantastique de Chemsou, une fierté pour l'Algérie et le monde arabe.

### CHEMSOU : « UN RÊVE QUI SE RÉALISE APRÈS UN PARCOURS DIFFICILE »

« À mes débuts, mon parcours n'a pas été facile. Mais les encouragements de personnes dans mon entourage, m'a beaucoup aidé à surmonter toutes les étapes difficiles que j'ai connu, notamment mon hospitalisation, alors que je subissais une énorme pression mentale en raison de ma situation précaire durant mon enfance. Je me rappelle que le grand journaliste sportif



algérien Hafid Derradji m'avait envoyé une vidéo pour me féliciter de mon travail et me soutenir, je suis vraiment reconnaissant envers lui. Le célèbre acteur libyen Ahmed Salem aussi m'avait exprimé tout son soutien durant ces moments difficiles, sans oublier aussi l'écrivain et animateur TV, le français Henri Assaraf, que je salue également du fond du cœur. Durant mon parcours, je me suis beaucoup inspiré du grand journaliste et écrivain soudanais Talha Jibril et de ses écrits sur l'Afrique et ses défis. J'ai commencé à peindre avec des pinceaux et de la peinture à eau pour écoliers, mais ça ne m'a pas empêché d'exprimer toute ma passion pour le dessin d'affiches et d'être salué par Hollywood, un véritable symbole de l'industrie du divertissement au monde. C'est vraiment un honneur. »

Hamid Si Ahmed

<p><b>Chroniques des centres d'appels</b> En vente en ligne uniquement en format PDF sur <b>linitiative.ca</b></p>		<p><b>LE JOURNAL DE MONTRÉAL</b> « C'est donc avec humour que le livre nous relate des nouvelles drôles. » Anne-Lovely Etienne</p>	<p><b>LA PRESSE</b> « L'actualité des livres Sortie de la semaine. » Chantal Guy</p>
<p><b>L'initiative</b> « Le livre prend en compte des paroles que nous pensons insignifiantes, pour leur accorder toute l'importance qu'elles méritent. » Lamia Bereksi Meddahi</p>		<p><b>RCI RADIO-CANADA INTERNATIONAL</b> « L'auteur transmet avec humour les préoccupations et les soucis de la société canadienne. » Colette Dergham</p>	

## Pour l'amour d'Elena de Yasmina Khadra paru aux éditions Miallet Barrault

### L'outrage fait à ELENA

Auteur prolifique, en 2019 Yasmina Khadra écrit *L'outrage fait à Sarah Ikker*. Un événement a totalement ébranlé la vie de Driss. Dès son retour de la fête où il devait remplacer le commissaire Rachid Baaz, il a trouvé son épouse Sarah dans un état qui fait penser à un viol. Cet état est retrouvé dans le roman *Pour l'amour d'Elena*<sup>1</sup>.

Diego et Elena sont épris l'un de l'autre depuis l'enfance, à l'Enclos de la Trinité. Dans ce lieu perdu dans l'État mexicain de Chihuahua, ils se sont promis monts et merveilles mais un jour Elena a été violée sous le regard impuissant de Diego. Tout s'est effondré et le rêve n'est devenu qu'un lointain souvenir. Face à l'inertie de Diego au moment de son viol, Elena dit : «L'homme de ma vie ?...Tu parles d'un homme !» (p.24). Cette phrase sonne tel un marteau piqueur dans sa tête. Il n'a rien pu faire.

Elena s'est enfuie à Ciudad Juárez, la ville la plus dangereuse au monde. Les sentiments



de Diego sont forts et il ne supporte pas son absence. Il part à sa recherche, accompagné de son cousin Ramirez. On dit qu'elle est partie avec Osario. C'est sur lui que l'attention est concentrée. Dans leur parcours périlleux, ils tombent sur des situations inextricables.

L'amour réservé à Elena semble guider Diego dans tout ce qu'il entreprend. Seulement une grande ambiguïté naît chez le lecteur quand il se trouve dans le labyrinthe des

agressions à Ciudad Juárez. Elles prennent une place considérable dans le roman au détriment d'un ressenti du personnage qui est censé tout faire pour reconquérir sa bien-aimée. Des enquêtes qui sont éloignées du sujet initial sont menées compliquent la compréhension. La disparition d'Elena motive certes le déplacement de Diego vers ce village dangereux mais *Pour l'Amour d'Elena* paraît prendre l'amour comme prétexte pour découvrir ce que cache Ciudad Juárez : «Chaque matin se lève avec un tas

de promesses pour rentrer le soir, une main devant, une main derrière, du sang sur l'une, du cambouis sur l'autre. Ciudad Juárez en est, sans conteste, la parfaite illustration » (p. 329).

*Pour l'Amour d'Elena* interroge toutefois les sentiments latents qui peuvent occuper un cœur. Mais le parcours fait pour retrouver l'être cher est-il suffisant pour panser la blessure de celle qui a été abandonnée dans un moment où la chair n'était qu'épave aux yeux de l'agresseur. Cette question témoigne du fait que la femme reste sous le joug d'un homme qui cherche non pas à retrouver l'amour perdu mais à se réconcilier avec lui-même et de se prouver qu'il n'a pas été lâche à un moment donné.

Lamia Bereksi Meddahi

<sup>1</sup>Yasmina Khadra, *Pour l'amour d'Elena*, Ed/ Miallet Barrault, 2021, 330 Pages.

## Obie Koul Tome 1

### Un week-end sur deux chez mon père



Créée en 2019 par Makyo et Buffolo, *Obie Koul*<sup>1</sup> est une bande dessinée jeunesse qui mélange habilement l'intrigue et la science-fiction, deux thèmes captivants auprès des jeunes qui sont souvent désorientés à l'adolescence.

Obie Koul est un adolescent de 12 ans qui intègre une nouvelle école alors que ses parents viennent de se séparer. Le divorce des parents d'Obie est un signe des temps à l'image de ses camarades de classe dont une majorité, sont des enfants de parents monoparentaux. Entre la découverte de sa nouvelle école et ses nouveaux amis, Obie est pris à partie par les Kill Dogs et les Red bull, deux bandes rivales qui veulent que le jeune garçon rejoigne l'un des deux

groupes. Lui qui était insouciant jusque-là, vient d'apprendre que son père Elzeki est un extraterrestre. La vie d'Obie est bousculée par ces nouvelles révélations sur son origine et celle de son père.

À travers *Obie Koul*, les lecteurs découvrent une histoire qui est certes bien dessinée, mais qui valorise le sens de la famille avec le jeune Obie qui doit passer un week-end sur deux avec son père. L'amitié qui lie le jeune garçon à son ami Axelle est aussi importante. Ainsi donc, la bande dessinée aborde des thèmes qui touchent les jeunes enfants non sans y ajouter un brin de fantaisie à travers cette histoire dont la suite a été publiée en 2020<sup>2</sup>.

À l'origine du scénario, il y a le français Pierre Fournier qui signe ses bandes dessinées sous le pseudonyme de Makyo est dont les œuvres abordent autant des thèmes pour les jeunes que pour les adultes. L'italienne Alessia Buffolo se charge quant à elle de l'illustration de cette série qui rappelons-le a reçu en 2019 le Prix Conseil départemental de Loir-et-Cher au Festival bd BOOM, ainsi que le Prix des collèves au Festival d'Angoulême 2020.

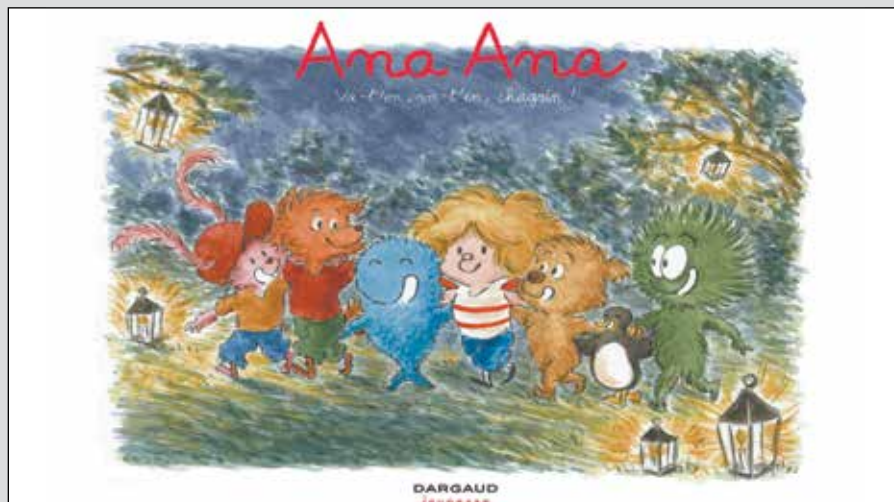
Réda Benkoula

<sup>1</sup>*Obie Koul T01 - Un week-end sur deux chez mon père* | Pierre Makyo (Scénario), Alessia Buffolo (Dessin) | Kennes | 2019 | 56 pages.

<sup>2</sup>*Obie Koul T02 - Mon pouvoir caché* | 2020.

## Ana Ana T.17

### Va-t'en, va-t'en, chagrin !



Dans la liste des séries pour enfants nous avons *Caillou*, *Toupi & Binou*, *Marmouset*, *T'choupi* et bien sûr *Ana Ana*<sup>1</sup>, une petite fille au cœur tendre qui vit de nombreuses aventures avec ses doudous.

Imaginé par la scénariste Dominique Roques, l'univers d'Ana Ana est une histoire de famille puisque son fils Alexis Dormal se charge d'illustrer le monde merveilleux de la petite fille et de ses doudous Zigzag, Touffe de poils, Pingpong, Goupille, Baleineau, Grizzou.

Dans ce 17<sup>e</sup> numéro de la série, la joyeuse bande de peluches vient reconforter Ana Ana qui est triste parce qu'une fille dans sa classe ne veut pas être son amie. Pire Ana Ana pense que sa camarade la déteste, car elle lui a

donné un coup à la récréation.

Que feront les amis de la petite fille pour lui rendre le sourire ?

Voilà une belle histoire à raconter aux petits-enfants qui découvriront en plus une morale facile à retenir.

Comme toujours les dessins sont agréables à regarder et pour rester à l'affût des histoires d'Ana Ana, parents et enfants peuvent suivre les pages Facebook et Instagram d'Alexis Dormal qui travaille en tandem avec sa mère sur Pico Bogue, une autre série qui est bien connue des petits.

Réda Benkoula

<sup>1</sup>*Ana Ana - Tome 17. Va-t'en, va-t'en, chagrin !* | Dominique Roques (Scénario), Alexis Dormal (Dessin, Couleurs) | Dargaud | 2021 | 32 pages

## Fête nationale du Québec

### Petit historique d'une grande histoire

**L**a Fête nationale du Québec, également connue sous le nom de Saint-Jean-Baptiste est non seulement la fête de tous les Québécois, peu importe leurs origines mais c'est aussi, celle des communautés francophones au Canada. Cette fête qui signifie pour la plupart, jour férié et festivités a des origines fort lointaines. Voici donc, sa petite histoire.



#### LA CÉLÉBRATION DU SOLSTICE D'ÉTÉ

Dès l'Antiquité, l'homme a toujours célébré l'arrivée de l'été, le jour le plus long de toute l'année. Dès lors, le solstice d'été était souligné par des feux de joie. À l'origine, les peuples rendaient culte au Roi Soleil d'une part, mais aussi, aux jours d'été et à la lumière lors de fêtes païennes.

#### L'ORIGINE CATHOLIQUE DE LA FÊTE NATIONALE

Ce n'est que plus tard, que les Européens et surtout, l'Église catholique en France, ont associé ce jour à Jean le Baptiste, un saint qui, serait né un 24 juin. Il est d'ailleurs, l'un des rares personnages bibliques associés à une fête majeure du calendrier.

#### LA FÊTE DES CANADIENS FRANCOPHONES

Ce n'est qu'en 1834 qu'au Québec, la Saint-Jean-Baptiste prend une toute

nouvelle signification. Cette année-là, un grand buffet patriotique est organisé, afin de pourvoir les Canadiens français d'une fête nationale annuelle. Dès lors, plusieurs personnages politiques connus se joignent à la fête notamment, le Maire de Montréal de l'époque, Jacques Viger, le Député Louis-Hippolyte Lafontaine, ainsi que le futur Premier Ministre George-Étienne Cartier, entre autres. Lors des années suivantes, la population commence à souligner, elle aussi, cette toute nouvelle fête.

#### UNE INTERRUPTION HISTORIQUE, PUIS UN PREMIER DÉFILÉ

Les années de 1837 à 1839 marquent la Rébellion des Patriotes, ce qui engendre une interruption des célébrations de la fête de la Saint-Jean durant 5 ans. Toutefois, comme les Québécois sont reconnus pour avoir le sens de la fête,

on organise un premier défilé, en 1842, à Montréal. La coutume a des échos jusque dans les régions et dans les années cinquante, les festivités se multiplient dans plusieurs villes et villages de la province.

#### UNE VÉRITABLE FÊTE NATIONALE

Ce n'est que durant les années 60 et 70, que la fête perd son caractère religieux. Ainsi, en 1977, le gouvernement de René Lévesque proclame la Fête nationale du Québec comme un jour férié et chômé. Aujourd'hui, la Fête nationale est la fête des Québécois de toutes origines et celle de tous les Québécois expatriés à travers le pays et qui la soulignent tout de même, de façon plus modeste, sans tambours, ni trompettes.

Martine Dallaire, B.A.A

## Une grande Fête nationale du Québec

### « Vivre le Québec - Tissé serré ! »



**L**e Mouvement national des Québécoises et Québécois (MNQ), ainsi que le Comité de la Fête nationale du Québec à Montréal (CFN) sont heureux de présenter la thématique annuelle de la Fête nationale « Vivre le Québec : Tissé serré ! » en collaboration avec les 19 Sociétés nationales et Sociétés Saint-Jean-Baptiste, réparties sur tout le territoire du Québec.

Pour sa 187e édition, la Fête nationale a dû s'adapter à de nombreux changements dans le contexte lié à la pandémie qui se poursuit. Le Programme d'assistance financière qui permet de subventionner les célébrations partout sur le territoire québécois a d'ailleurs dû être modifié pour permettre des célébrations 2021 respectant

les mesures sanitaires et approuvées par la Santé publique. Il était donc primordial pour nos deux équipes de travailler conjointement à offrir des festivités réinventées et sécuritaires à l'ensemble des Québécoises et Québécois. Ancrée dans le cœur de ses citoyen.ne.s, la Fête nationale est une commémoration importante. Chaque année, plus de 700 sites partout au Québec offrent des activités variées aux petits et grands pour souligner cette fierté qui nous habite les 23 et 24 juin.

En ces temps incertains, les Québécoises et Québécois sont devenus encore plus proches les uns des autres et leur solidarité est essentielle. C'est « Tissé serré » que notre Québec a su passer à travers de longs mois, chacun de nous isolés dans nos bulles familiales. Une chose est certaine, notre peuple ne se laisse pas tomber. Chaque Québécoise et Québécois constitue une fibre précieuse qui forme ce tissage réconfortant, cette culture unique et colorée qui rayonne sur les cinq continents. Une des forces du Québec, c'est qu'il possède une culture largement métissée. Cette culture est vivante et diversifiée et elle a le pouvoir de se renouveler grâce, entre autres, à la contribution des nouveaux arrivants et à l'apport des peuples des Premières Nations. Notre sang est superbement mêlé par des

millions d'histoires d'amour depuis plus de 400 ans et les nouveaux venus sont devenus les Québécois d'aujourd'hui et de demain. Comme disait Loco Locass « Que tu sois de Métis près du St-Laurent, ou que t'aies du sang 100% métis, en dépit des marées, de la neige et du vent, les Québécois s'unissent sous la fleur de lys ». De nos grands-mères qui tissaient, une maille à la fois, pour nous confectionner une jolie couverture bien chaude aux « kokomis » de la Nation algonquienne qui fabriquaient des mocassins

pour protéger les pieds des petits et grands, notre peuple a su se construire une identité propre, une identité qui nous ressemble, qui nous unit, afin de créer un grand tissage bien serré. Les visuels officiels, proposés en deux affiches distinctes, mettent donc à l'honneur cette fleur de lys qui nous est chère, représentée sur l'une et l'autre des affiches par un tissage aux couleurs du Québec.

Source : Ville de Montréal - Cabinet de la mairesse et du comité exécutif

Votre annonce sur le journal  
**L'initiative**  
au prix exceptionnel de

**15\$**

Détails : Noir & blanc

45\$ (x1 mois)

35\$ (x3 mois)

20\$ (x6 mois)

15\$ (x12 mois)

2,5" Largeur X 3,11" Hauteur  
Taille de la Police 9 (100 mots Max)

Contact :

514-360-6267 / pub@initiative.ca

Votre annonce  
dans cet espace

à partir de

**15\$**

Contact :

514-360-6267

pub@initiative.ca

## Fête des pères

Cette année, on la célèbre le dimanche  
20 juin



**A**u Québec, la fête des pères jouit d'une forte popularité et de beaucoup de ferveur. Chaque année, c'est l'occasion ultime d'exprimer à son père tout l'amour et toute la gratitude que l'on a pour lui.

C'est aussi parfois, un moment singulier pour rendre hommage et évoquer le souvenir de son tendre papa trop tôt disparu... Au Canada et généralement en Amérique du Nord, il est de coutume

d'offrir une rose rouge aux pères vivants et de déposer une rose blanche sur la tombe d'un père défunt.

La fête des pères, importée des États-Unis dans les années soixante, est célébrée chaque année au Canada, le troisième dimanche de juin... Bien qu'ayant suivi l'exemple de son voisin américain, la fête des pères n'est cependant pas un jour férié fédéral au Canada.



**Michel BISSONNET**  
Maire de l'arrondissement

*Nous sommes très heureux d'offrir nos meilleurs vœux à tous les papas à l'occasion de la fête des Pères.*

*Que cette journée soit des plus formidables pour chacun d'eux!*



**Lili-Anne TREMBLAY**  
Conseillère d'arrondissement  
Saint-Léonard-Est



**Mario BATTISTA**  
Conseiller d'arrondissement  
Saint-Léonard-Ouest



**Dominic PERRI**  
Conseiller de la Ville  
Saint-Léonard-Ouest



## Fête nationale

### La population montréalaise invitée à participer à un défilé inversé

**U**n soutien financier de 105 000 \$ a été accordé au comité de la Fête nationale de la St-Jean inc. par le comité exécutif, afin de lui permettre d'assurer la tenue d'activités sur le territoire de la métropole dans le cadre des célébrations de la Fête nationale 2021.

Grâce au soutien financier de la Ville de Montréal et à l'apport des autres partenaires

publics, cet événement innove pour retrouver la population, tout en respectant les consignes sanitaires. Du 20 au 24 juin, les Montréalaises et les Montréalais pourront notamment participer à un défilé inversé, en découvrant un parcours composé de cinq grandes installations artistiques dans le Quartier des spectacles (QDS).

Aussi, une exposition à ciel ouvert portant sur l'histoire de la Fête nationale du Québec à Montréal est organisée en partenariat avec la Société de développement de la rue Saint-Denis et les archives nationales/BAAnQ.

La Fête nationale du Québec à Montréal vise à donner à toutes les citoyennes et à tous les citoyens de Montréal la fierté de

vivre dans une ville francophone, inclusive, et ouverte sur le monde. Elle contribue aussi à positionner et renforcer la position de Montréal comme ville des festivals et à améliorer la qualité de vie de la population.

**Source : Ville de Montréal - Cabinet de la mairesse et du comité exécutif**



## Bonne fête Lila

L'année du sport se poursuit pour tes 9 ans, tu n'as pas eu la chance de pratiquer, je prolonge mes vœux car un esprit sain est dans un corps sain, cela te procurera beaucoup de joie dans ton développement et augmentera ton goût à l'effort pour relever tes défis.

## Bon anniversaire Mégane

En ce mois de juin, nous désirons souhaiter un joyeux anniversaire à une belle jeune femme qui se nomme Mégane Lavoie. Nous souhaitons à Mégane plein de succès dans son travail, plein d'amour ainsi que la santé. Mégane est une femme pleine de ressources et d'empathie envers les autres. Elle est préposée aux bénéficiaires, les derniers mois n'ont pas été facile pour personne mais Mégane est restée auprès de ses aînés durant tous ces derniers mois à les reconforter et à les aimer et ce, sans jamais lâcher. Toute sa famille et ses amis sont très fiers d'elle. Bon anniversaire et continue ton excellent travail comme tu sais si bien le faire ! Nous t'aimons très fort!

SANS FRAIS DE MODIFICATION\*



# CASABLANCA

## PLANIFIEZ VOS RETROUVAILLES

Grâce à nos vols sans escale de Montréal à Casablanca débutant cet été, il est plus facile que jamais de planifier des retrouvailles avec vos parents et amis.

Profitez de notre service primé et d'un confort sans pareil en choisissant parmi trois classes de service, et arrivez au Maroc frais et dispos.

Planifiez l'esprit tranquille grâce à nos options de réservation souples, sans frais de modification\* si vos plans devaient changer, ainsi qu'à Air Canada SoinPropre+, notre programme à l'avant-garde de l'industrie, pour un voyage sécuritaire et sans tracas du départ à l'arrivée.

Réservez sur [aircanada.com](http://aircanada.com) ou auprès de votre agent de voyages.

AIR CANADA

SOINPROPRE+ 



OPTIONS DE RÉSERVATION  
SOUPLES



Élu meilleur transporteur  
aérien en Amérique du Nord

MEMBRE DU RÉSEAU STAR ALLIANCE 



AIR CANADA

\*Nos options de réservation souples vous permettent de faire une modification unique sans frais à toute réservation existante ou à toute nouvelle réservation faite d'ici le 30 juin 2021 pour un voyage initialement prévu entre le 1<sup>er</sup> mars 2020 et le 30 juin 2022. Visitez [www.aircanada.com](http://www.aircanada.com) pour connaître toutes les conditions.